

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 158
Sitzung vom 14/02/2017 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Generalsekretär

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Schulführungskraft [REDACTED]
Schlichtung in Sachen
Sonderergänzungszulage für Lehrpersonen
im Auslandsdienst 17.2

Oggetto:

Dirigente scolastico [REDACTED]
– Conciliazione in materia di indennità
integrativa speciale per personale docente
in servizio all'estero

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

17.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Am 29. November 2016 wurde der [REDACTED] bei der Schlichtungskommission für Arbeitsstreitfälle im Arbeitsservice beantragte Schlichtungsversuch mit Einigungs-niederschrift abgeschlossen. Gegenstand des Schlichtungsantrags waren die Zuerkennung und rückwirkende Auszahlung der monatlichen Sonderergänzungszulage für den von [REDACTED] im Zeitraum 11.11.2014 bis 31.08.2016 im Ausland geleisteten Dienst.

Ergebnis der Schlichtung ist die Niederschrift der am 20.10.2016 zwischen [REDACTED] vertreten durch [REDACTED] und der Landesschulverwaltung, vertreten durch Herrn Dr. Giorgio Danieli – Direktor des Amtes für Aufnahme und Laufbahn des Lehrpersonals des Italienischen Schulamtes, unterzeichneten Einigung.

Die Anerkennung der Sonderergänzungszulage für die dem Auslandsministerium im Ausland zur Verfügung gestellten Lehrpersonen war bereits Gegenstand mehrerer Gerichtsverfahren: Die entsprechenden Gerichtsurteile besagen, dass die Sonderergänzungszulage für den Auslandsdienst auch dem Lehrpersonal zusteht.

Am 11. Juni 2015 wurde zwischen der Landesverwaltung und der Lehrperson [REDACTED] ein ähnlicher Streitfall geschlichtet und mit Beschluss Nr. 483 vom 10.05.2016 der Landesregierung auch der Fall von [REDACTED] geschlichtet;

Das Ausmaß der Sonderergänzungszulage für den von [REDACTED] vom 11.11.2014 bis zum 31.08.2016 geleisteten Auslandsdienst beläuft sich auf [REDACTED] Euro, inklusive des dreizehnten Monatsgehalts sowie [REDACTED] Euro Sozialabgaben zu Lasten der Landesverwaltung.

Gelingt der Schlichtungsversuch nicht und der Streitfall wird gerichtlich weitergeführt, besteht für die Landesverwaltung aufgrund der einschlägigen Rechtssprechung das Risiko, im Zuge einer Verurteilung zusätzlich zur Zahlung der Sonderergänzungszulage für Auslandsdienst, auch für die anfallenden Anwaltskosten (laut Ministerialdekret Nr. 55/2014) aufkommen zu müssen.

Oggetto della conciliazione, sottoscritta in data 29 novembre 2016, presso l'Ufficio del servizio lavoro di Bolzano, è stata la richiesta [REDACTED] che gli venisse riconosciuta e pagata con effetto retroattivo l'indennità integrativa speciale mensile per il suo periodo di lavoro prestato all'estero dal 11.11.2014 al 31.8.2016;

La conciliazione ha ratificato l'accordo transattivo sottoscritto in data 20.10.2016 intercorso tra [REDACTED], rappresentato [REDACTED] e l'Amministrazione scolastica, nella persona del dott. Giorgio Danieli, direttore dell'Ufficio Assunzione e carriera del personale docente della scuola in lingua italiana;

La questione del riconoscimento dell'indennità integrativa speciale a personale docente e dirigente in servizio all'estero a disposizione del Ministero degli Affari Esteri è stata affrontata in diversi giudizi ed è sfociata in una serie di sentenze che hanno sempre confermato che l'indennità integrativa speciale andava riconosciuta anche per il servizio all'estero del personale insegnante;

viste le precedenti conciliazioni effettuate in data 11 giugno 2015 dall'Amministrazione sul caso analogo [REDACTED] e quello [REDACTED] di cui alla delibera della Giunta provinciale n. 483 del 10.05.2016;

Stabilito che l'ammontare dell'indennità integrativa speciale da corrispondere [REDACTED] per il periodo di lavoro prestato all'estero dal 11.11.2014 al 31.8.2016 ammonta ad Euro [REDACTED] inclusa tredicesima, e di Euro [REDACTED] di oneri a carico dell'Amministrazione;

Qualora non si giungesse ad una conciliazione, con prosecuzione innanzi ad una autorità giudiziaria, si instaurerebbe un procedimento che comporterebbe il rischio di una soccombenza, stante le precedenti sentenze sfavorevoli alla Pubblica Amministrazione e, pertanto, di dover corrispondere anche le spese legali secondo i parametri delle ormai note tabelle ministeriali (DM n. 55/2014) oltre, come è oramai prassi consolidata, gli importi corrispondenti dell'indennità integrativa speciale per il periodo di servizio prestato all'estero.

Im Sinne der Kriterien der Wirtschaftlichkeit, Effizienz, Rationalität der Verwaltungstätigkeit gemäß Art. 1 Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 17/1993

Hat Einsicht genommen in den Beschluss der Landesregierung Nr. 48 vom 17.1.2017;

beschließt

die Landesregierung

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

- a) dem am 29. November 2016 beim Arbeitsservice von [REDACTED] - in Vertretung von [REDACTED] und Herrn Dr. Giorgio Danieli, Direktor des Amtes für Aufnahme und Laufbahn des Lehrpersonals und der Schulführungskräfte - in Vertretung der Landesverwaltung -unterzeichneten Schlichtungsprotokoll Folge zu leisten,
- b) [REDACTED] den Betrag von [REDACTED] Euro, inklusive des dreizehnten Monatsgehalts, als Entschädigung für die mit Bezug auf den Zeitraum 11.11.2014 bis 31.08.2016 nicht ausbezahlte Sonderergänzungszulage für Lehrpersonen im Auslandsdienst anzuerkennen,
- c) die gehalts- und fürsorgerechtliche Position der Lehrperson [REDACTED] dementsprechend anzupassen,
- d) die entsprechende Ausgabe auf den Ausgabenkapiteln U04021.5880 (Euro [REDACTED] für die Ausbezahlung der Sonderergänzungszulage), U04021.5910 (Euro [REDACTED] für Sozialabgaben zu Lasten der Landesverwaltung) und 04021.5111 (Euro [REDACTED] für Irap ist Teil der Ausgabenzweckbindung, die von der Abteilung 4 – Gehaltsamt für Lehrpersonal mit Beschluss Nr. 48 vom 17.1.2017 vorgenommen wurde.
- e) nimmt die von [REDACTED] bei Unterzeichnung des Schlichtungsprotokolls abgegebene Erklärung zur Kenntnis, gemäß derer er sich mit dem Ergebnis der Schlichtung vollkommen zufrieden gibt und diesbezüglich auf das Einreichen jeglicher gerichtlicher Klage sowie auf die Geltendmachung jeglicher Ansprüche der Landesverwaltung gegenüber verzichtet.

Der Sichtvermerk der Abteilung Personal beschränkt sich zuständigkeitshalber ausschließlich auf die vorliegende Zweckbindung.

In applicatione dei criteri di economicità, efficienza, speditezza dell'agire amministrativo ai sensi dell'art. 1, comma 1, della legge provinciale n. 17/1993

Vista la Deliberazione della Giunta provinciale n. 48 del 17.1.2017;

la Giunta provinciale

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

- a) di dare seguito al processo verbale di conciliazione sottoscritto lo scorso 29 novembre 2016 presso l'Ufficio Servizio lavoro di Bolzano, tra [REDACTED] in rappresentanza [REDACTED], e l'Amministrazione provinciale, nella persona del dott. Giorgio Danieli, direttore dell'Ufficio Assunzione e carriera del personale docente della scuola in lingua italiana;
- b) di riconoscere [REDACTED] l'importo di Euro [REDACTED] inclusa tredicesima, per la mancata corresponsione dell'indennità integrativa speciale per il periodo di lavoro prestato all'estero dal 11.11.2014 al 31.8.2016;
- c) di adattare di conseguenza la posizione retributiva nonché previdenziale [REDACTED].
- d) la relativa spesa a carico del capitolo U04021.5880 (Euro [REDACTED] per l'indennità integrativa speciale), sul capitolo U04021.5910 (Euro [REDACTED] per oneri a carico dell'Amministrazione e sul capitolo 04021.5111 (Euro [REDACTED] per Irap, del piano di gestione dell'anno 2017 rientra nell'impegno di spesa assunto dalla Ripartizione 4 – Ufficio Stipendi del personale insegnante, con Delibera n. 48 del 17.1.2017.
- e) prende atto che [REDACTED] a fronte della conciliazione sottoscritta, ha dichiarato di essere completamente soddisfatto e di rinunciare a qualsivoglia azione legale o ulteriore pretesa nei confronti dell'Amministrazione provinciale per ciò che è stato oggetto di conciliazione.

Il visto della Ripartizione Personale, in considerazione delle relative competenze, è limitato esclusivamente al presente impegno di spesa.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L:R:

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio

DANIELI GIORGIO

10/02/2017 08:48:34

Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione

TUTTOLOMONDO TONINO

10/02/2017 08:51:41

Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione

EGARTER KARIN

09/02/2017 09:40:32

Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio

PERONI DOMINIQUE

09/02/2017 10:15:10

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

Rientra in precedente impegno /
Bereits zweckgebunden
Delibera/Beschluss nr./Nr. 48
del/vom 17.01.2017
Cap./Kap. U04021.5880
Cap./Kap. U04021.5910
Cap./Kap. U04021.5111

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

10/02/2017 11:39:02
CELI DANIELE

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

14/02/2017

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

14/02/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

14/02/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma